

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses qualitativ hochwertigen Produkts der Firma WAAGEN-SCHMITT entschieden haben. Sie haben eine Waage mit höchstem technischem Standard und von bewährter Qualität erworben.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren sie dann gut auf, damit Ihnen diese Informationen bei Bedarf immer wieder zur Verfügung stehen.

## 1. Inbetriebnahme



- 1.1. Wiegeplattform festschrauben und Waagschale aufsetzen
- 1.2. Zeiger an der Drehschraube unterhalb der Waagschale genau auf 0 justieren (12 Uhr)

## 2. Sicherheitshinweise



Bitte achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf die Waage fallen, da ansonsten die Waage Schaden nehmen könnte.



Reinigen Sie die Waage nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.

Alle Kunststoffteile der Waage sollten direkt nach dem Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig und anderen stark gewürzten und eingefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Zitronensäure.

Nicht unter Wasser tauchen.

Bitte beachten Sie, dass **ausschließlich** die Waagschale spülmaschinenfest ist.

## 3. Bedienung

### Wiegefunktion:

Bei Nullanzeige kann die Waage belastet werden. Das Gewicht ist nach Stillstand des Zeigers auf der Anzeigeskala direkt ablesbar.

## 4. Technische Daten

Tragkraft x Teilung: Max. 8 kg x 50 g  
Abmessungen: 245 mm x 245 mm x 283 mm

Technische Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung vorbehalten.

## 5. Garantie

WAAGEN-SCHMITT garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantieabschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantiefall bitte die Waage mit Rechnungsbeleg, unter Angabe des Reklamationsgrundes, an Ihren Händler zurückgeben.

Mit freundlichen Grüßen

WAAGEN-SCHMITT GmbH  
Hammer Steindamm 27 – 29  
D - 22089 Hamburg

# ADE

## Mechanische Küchenwaage Modell Anna / KM 1500 Bedienungsanleitung



### Inhaltsverzeichnis

1. Inbetriebnahme
2. Sicherheitshinweise
3. Bedienung
4. Technische Daten
5. Garantie



SPÜLMA-  
SCHINENFEST



GEWICHT

Thank you for deciding to purchase this high-quality product from the WAAGEN-SCHMITT Company. You have purchased a set of scales of the highest technical standard and proven quality.

Please read through this operating manual carefully before starting-up the scales for the first time, and keep it in a safe place so that this information is available to you when you need it.

## 1. Commissioning



- 1.1. Fasten the weighing platform in place and position the weighing pan on top
- 1.2. Using the screw underneath the weighing pan, adjust the needle so that it is pointing precisely at 0 (12 o'clock)

## 2. Safety Instructions



Please care that no heavy object may fall on the scales. Otherwise, the scales may become damaged.



Clean the scales only by using a slightly damp cloth. Do not use solvents or abrasive cleaning agents.

All plastic parts of the scales should be cleaned immediately after contact with fat, spices, vinegar, and other heavily spiced or coloured food. Avoid contact with citric acid.

Do not submerge the scales under water.

Please note that **only** the bowl is dishwasher safe.

## 3. Handling

### Weighing Function:

At zero indication, the scales are ready for operation and can be loaded. After standstill of the pointer the weight is directly readable at the dial.

## 4. Technical Data

Capacity x graduation: Max. 8 kg x 50 g

Dimensions: 245 mm x 245 mm x 283 mm

Subject to technical modifications

## 5. Warranty

WAAGEN-SCHMITT warrants for a period of 3 years from the date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. In case of a warranty claim, please return the scales to your dealer, including proof of purchase and stating the reason for the claim.

With kind regards.

WAAGEN-SCHMITT GmbH  
Hammer Steindamm 27 – 29  
D - 22089 Hamburg

# ADE

## Mechanical Kitchen Scale Model Anna / KM 1500

### Instruction Manual



### Contents

1. Commissioning
2. Safety Instructions
3. Handling
4. Technical Data
5. Warranty



DISHWASHER



WEIGHT

Le agradecemos su decisión de adquirir este producto de alta calidad de la empresa WAAGEN-SCHMITT. Es ahora propietario de una balanza de calidad reconocida a la altura de los estándares técnicos más punteros.

Antes de utilizar por primera vez la báscula, léase por favor el presente manual detenidamente y guárdelo en un lugar seguro para poder recurrir a él siempre que necesite consultar alguna información.

## 1. Puesta en funcionamiento

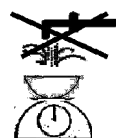


- 1.1. Atornille la plataforma de pesaje y colóquela sobre el platillo
- 1.2. Asegúrese de colocar la aguja del cuadrante giratorio que se encuentra debajo del platillo exactamente en 0 (12 horas)

## 2. Indicaciones de seguridad



Procure que no se caiga ningún objeto sobre la balanza porque en ese caso podría dañarla.



Limpie la balanza simplemente con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos ni disolventes.

Todas las piezas sintéticas de la balanza deben limpiarse inmediatamente cuando entren en contacto directo con grasas, condimentos, vinagre u otros productos alimenticios fuertemente coloreados. Evite el contacto con ácido cítrico.

No sumerja el aparato en agua.

Tenga presente que el plato es la única pieza de la balanza que se puede lavar en el lavavajillas.

## 3. Manejo

### Función de pesaje:

Cuando la indicación sea 0 se puede cargar la balanza. El peso se puede leer directamente en la escala de peso cuando se para la aguja indicadora.

## 4. Datos técnicos

Capacidad de carga x división: 8 kg como máx. x 50 g

Dimensiones: 245 mm x 245 mm x 283 mm

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en pro del avance tecnológico.

## 5. Garantía

WAAGEN-SCHMITT garantiza durante 3 años a partir de la fecha de compra la subsanación gratuita de los vicios y desperfectos debidos a fallos de material o de fabricación mediante la reparación o el cambio de la báscula. Si tiene que recurrir a la prestación de garantía, devolver la báscula con el justificante de compra al vendedor, indicándole la razón de la reclamación.

Muy atentamente

WAAGEN-SCHMITT GmbH  
Hammer Steindamm 27 – 29  
D - 22089 Hamburg

# ADE

## Balanza mecánica de cocina Modelo Anna / KM 1500 Manual de instrucciones



### Índice

1. Puesta en funcionamiento
2. Indicaciones de seguridad
3. Manejo
4. Datos técnicos
5. Garantía



LAVABLE EN  
LAVAVAJILLAS



PESO

Nous vous remercions d'avoir opté pour l'achat de ce produit de très grande qualité de la société WAAGEN-SCHMITT. Vous avez acheté une balance répondant aux plus hauts critères en matière de technique et d'une qualité éprouvée.

Veuillez lire attentivement cette notice d'instructions avant la première mise en service et conservez-la soigneusement, afin que ces informations soient toujours à votre disposition en cas de besoin.

## 1. Mise en service



- ✦ 1.1. Visser la plateforme de pesée et placer le plateau de balance
- ✦ 1.2. Ajuster sur 0 (12 h) la vis rotative située sous le plateau de la balance

## 2. Instructions de sécurité



Veillez à ce qu'aucun objet ne tombe sur la balance, autrement elle pourrait être endommagée.

Nettoyez la balance uniquement avec un chiffon humide. N'utiliser aucun solvant ou produit abrasif.



Toutes les pièces en plastique de la balance devraient être nettoyées immédiatement après être entrées en contact avec de la graisse, des épices, du vinaigre et d'autres produits alimentaires très épicés et colorés. Évitez tout contact avec de l'acide citrique.

Ne pas plonger dans l'eau.

Veillez noter que **seul** le plateau de la balance est lavable au lave-vaisselle.

## 3. Commande

### Fonction pesage:

Lorsque la balance se trouve sur zéro, il est possible de procéder à la pesée. Le poids est lisible directement après l'arrêt de l'aiguille sur l'indicateur.

## 4. Caractéristiques techniques

Portée x Graduation : Max. 8 kg x 50 g  
Dimensions : 245 mm x 245 mm x 283 mm

Sous réserves de modifications techniques dans le cadre d'un développement ultérieur.

## 5. Garantie

Pendant 3 ans à partir de la date d'achat, WAAGEN-SCHMITT garantit l'élimination gratuite de tout défaut ou vice de matière ou de fabrication, par réparation ou par échange. En cas de garantie, veuillez remettre la balance à votre revendeur, avec un justificatif, en indiquant le motif de réclamation.

Cordialement,

WAAGEN-SCHMITT GmbH  
Hammer Steindamm 27 – 29  
D - 22089 Hamburg

# ADE

## Balance de cuisine mécanique Modèle Anna / KM 1500

### Mode d'emploi



### Table des matières

1. Mise en service
2. Instructions de sécurité
3. Commande
4. Caractéristiques techniques
5. Garantie



LAVABLE  
AU LAVE-  
VAISSELLE



POIDS

Vi ringraziamo per aver scelto questo prodotto di alto pregio della ditta WAAGEN-SCHMITT. Avete acquistato una bilancia di elevato livello tecnico e di collaudata qualità.

Prima di usare la bilancia per la prima volta, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale per l'uso e di conservarlo poi accuratamente, in modo che possa essere sempre facilmente consultato quando necessario.

## 1. Messa in funzione



- 1.1. Avvitare la piattaforma di pesatura e applicare il piatto della bilancia
- 1.2. Regolare l'ago sotto il piatto della bilancia su 0 (ore 12)

## 2. Avvertenze di sicurezza



Evitare la caduta di oggetti sulla bilancia, altrimenti potrebbe danneggiarsi.

Pulire la bilancia solo con un panno umido. Evitare l'uso di prodotti solventi o abrasivi.



Pulire subito tutti i componenti in plastica della bilancia che sono entrati in contatto con grasso, spezie, aceto e altri alimenti molto speziati e colorati. Evitare il contatto con acido citrico.

Non immergere la bilancia in acqua

Tenere presente che **solo** il piatto della bilancia è lavabile in lavastoviglie.

## 3. Uso

### Funzione di pesatura

Quando la lancetta segna "0" è possibile caricare la bilancia. Quando la lancetta si ferma, il peso può essere letto direttamente sulla scala.

## 4. Dati tecnici

Portata x divisione: max. 8 kg x 50 g  
Dimensioni: 245 mm x 245 mm x 283 mm

Con riserva di modifiche tecniche indotte dallo sviluppo tecnologico.

## 5. Garanzia

Per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto, WAAGEN-SCHMITT garantisce l'eliminazione gratuita (riparazione o sostituzione) di eventuali vizi riconducibili a difetti del materiale o di fabbricazione. In caso di reclamo, restituire la bilancia insieme allo scontrino fiscale al vostro rivenditore, specificando il motivo del reclamo.

Cordiali saluti

WAAGEN-SCHMITT GmbH  
Hammer Steindamm 27 – 29  
D - 22089 Hamburg

# ADE

## Bilancia da cucina meccanica Modello Anna / KM 1500

### Manuale per l'uso



Indice

1. Messa in funzione
2. Avvertenze di sicurezza
3. Uso
4. Dati tecnici
5. Garanzia



LAVABILE  
IN LAVASTOVI-  
GLIE



PESO



Hartelijk dank dat u voor de aanschaf van dit kwalitatief hoogwaardige product van de firma WAAGEN-SCHMITT hebt gekozen. U hebt een weegschaal van de hoogste technische standaard en van beproefde kwaliteit gekocht.

Lees deze handleiding voor de eerste keer gebruiken zorgvuldig door en bewaar hem dan goed opdat u desgewenst steeds weer kunt beschikken over deze informatie.

## 1. In gebruik nemen



- 1.1. Schroef het weegplatform vast en plaats de weegkom.
- 1.2. Stel de wijzer met de stelschroef onder de weegkom precies op 0 (12 uur).

## 2. Veiligheidsinstructies



Let er goed op dat geen voorwerpen op de weegschaal vallen omdat de weegschaal anders kan beschadigen.



Reinig de weegschaal alléén met een vochtig doekje. Gebruik geen oplos- of schuurmiddel.



Alle kunststof onderdelen van de weegschaal moeten direct na contact met vet, kruiden, azijn en andere sterk gekruide en gekleurde levensmiddelen worden gereinigd. Vermijd contact met citroenzuur.

Niet onder water dompelen.

Let erop dat **uitsluitend** de weegschaal afwasmachinebestendig is.

## 3. Bediening

### Weegfunctie:

Bij nulweergave kan de weegschaal worden belast. Het gewicht is na stilstand van de wijzer op de schaal direct afleesbaar.

## 4. Technische gegevens

Draagkracht x verdeling: Max. 8 kg x 50 g  
Afmetingen: 245 mm x 245 mm x 283 mm

Technische wijzigingen in het kader van verdere ontwikkeling voorbehouden.

## 5. Garantie

WAAGEN-SCHMITT garandeert voor 3 jaar vanaf koopdatum gratis verhelpen van gebreken op basis van materiaal- of fabricagefouten door reparatie of vervanging. Bij garantieclaim weegschaal, met factuur en met opgave van de reden voor de reclamatie aan uw verkoper teruggeven.

Met vriendelijke groeten

WAAGEN-SCHMITT GmbH  
Hammer Steindamm 27 – 29  
D - 22089 Hamburg

# ADE

## Mechanische keukenweegschaal Model Anna / KM 1500

### Handleiding



### Inhoud

1. In gebruik nemen
2. Veiligheidsinstructies
3. Bediening
4. Technische gegevens
5. Garantie



AFWASMACHI-  
NEBESTENDIG



GEWICHT